



ArcelorMittal

1 firma, 1 społeczność, 1 wydawnictwo ArcelorMittal Warszawa grudzień 2009, Nr 5

## 04 Wędrowka ludów na Walcowni Średniej

Mimo utrudnień w organizacji pracy wydział produkuje bez zakłóceń.

04

Rekordowe  
wytopy

**Wojciech Wiącek**  
wojciech.wiacek@arcelormittal.com



05

Bielany w obronie  
Huty

**Ewa Karpińska**  
ewa.karpinska@arcelormittal.com



07

Tego dnia  
nie zapomnę

**Agnieszka Pawlik**



# Wyniki za trzeci kwartał – Ostrożnie planujemy przyszłość

Po trzech kolejnych kwartałach strat Koncern znowu przynosi zyski. Czy powinniśmy odzyskać pełny optymizm? Jak będzie zmieniać się krótko- i średnioterminowa wydajność? Jak analitycy i media komentują nasze wyniki i globalną sytuację?

## Mary Carey

mary.carey@arcelormittal.com

28 października 2009 r. Grupa ogłosiła wyniki finansowe za trzeci kwartał 2009. Główne wyniki są następujące: produkcja sprzedana w wysokości 18,2 milionów ton, wskaźnik EBITDA w wysokości 1,6 miliarda \$ i zysk netto w wysokości 0,9 miliarda \$.

W liście do wszystkich pracowników Lakshmi N. Mittal, Prezes i Dyktor Generalny ArcelorMittal, napisał: „Odczuwamy obecnie pierwsze oznaki tak bardzo oczekiwanej poprawy, rzeczywisty i jawny popyt stabilizują się. Oczekujemy, że taka tendencja utrzyma się w czwartym kwartale oraz w przyszłym roku.”

Stawiamy sobie teraz pytanie, czy wszystko wygląda obecnie lepiej? Pan Mittal stwierdził, że „powinniśmy być dumni z tego, jak zareagowaliśmy na kryzys; należy jednak zachować ostrożność w czasie tych pierwszych, kruchych oznak poprawy. To, czego nauczyliśmy się w ciągu ostatnich 12 miesięcy, po-

winno na stałe stać się częścią naszej kultury i przyszłego rozwoju.”

W wywiadzie video przeprowadzonym przez brytyjskiego dziennikarza Martina Leeburna L. Mittal podziękował wszystkim współpracownikom z ArcelorMittal za ich wysiłek w czasie kryzysu: „Jestem naprawdę dumny z naszych pracowników – zrozumieli potrzebę zmiany organizacji i sposobów pracy w roku 2009”. Martin Leeburn i L. Mittal zastanawiali się, czy lepsze wyniki Grupy oznaczają koniec kryzysu. „Najgorsze za nami, ale nie można stwierdzić, że kryzys już minął. Musimy dobrze rozumieć, jaka jest sytuacja na różnych rynkach.” L. Mittal stwierdził, że zakłady produkcyjne będą wznowiać produkcję, biorąc pod uwagę ich wydajność, koszty oraz wzrost popytu. Mówił także o wzroście rozwijających się gospodarek oraz przyszłości stali w rozwiniętym świecie.

## Media i analitycy – zrównoważona reakcja na nasze zrównoważone stanowisko

Reakcja mediów na ogłoszenie wyników za trzeci kwartał była bardzo

zauważalna. W pierwszym momencie media skupiły się na odzyskaniu rentowności przez Grupę i wybranych projektach wzrostowych. W ciągu dnia relacje stały się głębsze, pojawiły się również komentarze analityków.

Jeden z raportów Breakingviews stwierdzał: „Pan Mittal nie oczekuje pełnego powrotu koniunktury aż do 2011 roku. To bardzo ostrożna wypowiedź. Ale inwestorzy nie mogą podważać ogólnego wrażenia.” Ogólnie rzecz biorąc, dziennikarze wyrazili zrozumienie dla ostrożnych przewidywań naszej Grupy i byli zainteresowani odzyskaniem rentowności oraz perspektywami rozwoju.

Analitycy docenili lepsze wyniki, poprawę przepływów pieniężnych oraz redukcję zadłużenia. Wielu jednak wyraziło pewne rozczarowanie postawą Grupy, zgodnie z którą „za wcześnie, aby mówić o powrocie do normalnych poziomów zysków”. (Kempen).

Na stronie [www.mycarcelormittal.com](http://www.mycarcelormittal.com) znajdują się informacje i sprawozdania po ogłoszeniu wyników za trzeci kwartał.



Lakshmi Mittal, Prezes i Dyktor generalny

1 | ArcelorMittal Warszawa | grudzień 2009

1 – czasopismo pracowników i współpracowników huty ArcelorMittal Warszawa.

Wydawca - ArcelorMittal Warszawa Sp. z o.o.

Redakcja - Ewa Karpińska

Współpraca - Antoni Chwedczuk, Tadeusz Domański, Henryk Hulin, Jarosław Szablowski, Małgorzata Węclawek, Wojciech Wiącek, Zofia Kochan.

Zdjęcia - Bruce Sutherland, Raj Takhar Xpressions Photography, Dion Cuyler, Vin Rouge Studios South Africa, Manon Marcoux, Grzegorz Kielich, Ewa Karpińska, Katarzyna Popiacka, Jędrzej Sokołowski, Marek Łoś, Maria Tuszeko

Skład i druk - Agencja Wydawnicza SOWA, [sowa@data.pl](mailto:sowa@data.pl)

Adres redakcji - Kasprzowicza 132, 01-949 Warszawa. Tel: +48 22 835 83 37

Na okładce:

Stadion 2010 Green Point w Kapsztadzie pokazuje, jak piękne mogą być obiekty wykonane ze stali. W wyniku modernizacji staje się przyjaznym dla środowiska, pokrytym panelami dźwiękochłonnymi stadionem na 70 000 widzów. Dziękujemy Elizie

Zywotkiewicz oraz jej zespołowi za przekazanie zdjęcia na okładkę!

Zywotkiewicz oraz jej zespołowi za przekazanie zdjęcia na okładkę!

> Mówią pracownicy



Denis Thibault, Inżynier UR i Przedstawiciel BHP w Port-Cartier, ArcelorMittal Mines Canada, Quebec, Canada

„Nikt nie urodził się z „chipem bhp”, ale można go rozwinąć. W naszym wspólnym, lokalnym Komitecie, zawsze robiliśmy co w naszej mocy, żeby wyrobić prawidłowe odruchy u naszych pracowników.”

Od kiedy staliśmy się częścią ArcelorMittal, możemy polegać na Grupie, która wspiera nas poprzez dostarczanie odpowiednich narzędzi. Bezpieczeństwo i Higiena Pracy to nasz najwyższy priorytet. Dyscyplina i konsekwencja Grupy pomogła nam znacząco poprawić wyniki w krótkim czasie. Nasi pracownicy szybko zrozumieli, że do sprawy podchodzimy poważnie i poszli za naszym przykładem. Dokonane zmiany są widoczne na poziomie hali produkcyjnej, wszyscy na tym zyskali!”

Zachęcamy do wyrażania opinii - na adres [editorial@arcelormittal.com](mailto:editorial@arcelormittal.com)

> Transforming Tomorrow

## „Zmieniamy przyszłość” – stadiony piłki nożnej na Mistrzostwa Świata w 2010 roku w Republice Południowej Afryki

Trwają intensywne prace w dziewięciu południowo-afrykańskich miastach, w których odbywać się będą Mistrzostwa Świata w piłce nożnej w 2010 roku. Około 80 000 ton stali, dostarczonej w większości przez ArcelorMittal South Africa, zostanie zużytych do budowy 9 stadionów.

**Elize Zywotkiewicz**  
[elize.zywotkiewicz@arcelormittal.com](mailto:elize.zywotkiewicz@arcelormittal.com)

Cztery stadiony są w trakcie modernizacji, a budowa czterech z pozostałych pięciu nowych jest zakończona lub bliska końca. Warto przyjrzeć się z bliska trzem z nich, znajdującym się w największych miastach RPA.

### Stadion Soccer City

Stadion Soccer City niedaleko Soweto jest główną areną Mistrzostw Świata.

Jego budująca podziw konstrukcja wyróżnia się na całym na kontynencie afrykańskim. Fasada stadionu została zaprojektowana tak, by przypominała tradycyjne, afrykańskie naczynie kuchenne - opalany ogniem gliniany garnek o nazwie calabash. Szczególnie pięknie wygląda oświetlony nocą.

### Stadion Moses Mabhida

Nad Stadionem Moses Mabhida górują dwa łuki, wznoszące się na wysokość 100 m nad dachem sta-

dionu. Inspiracją projektu była flaga RPA, na której umieszczony jest łuk symbolizujący jedność tego narodu, pasjonującego się sportem.

### Stadion Green Point

Jednym z najbardziej charakterystycznych stadionów w RPA jest całkowicie przebudowany Green Point Stadium w Kapsztadzie. Będzie mógł pomieścić 70 000 osób, a prace mają się zakończyć w grudniu 2009 r. Położony jest w cieniu majestatycznej Góry Stołowej. Będzie jednym z najciekawszych miejsc dla fanów futbolu, którzy przyjadą do RPA dopingować swoje zespoły.

Artykuł jest fragmentem bardziej szczegółowej relacji z bieżącego wydania południowoafrykańskiego magazynu „1”, dostępnego na stronie [www.mycarcelormittal.com](http://www.mycarcelormittal.com).



Stadion Moses Mabhida, Republika Południowej Afryki



# List prezesa zarządu

## Szanowni Państwo,

Kończymy 2009 rok. Był on niezwykle trudny dla większości producentów stali w Polsce i za granicą. W Hucie ArcelorMittal Warszawa był to rok zaciskania

pasa, ogromnego wysiłku organizacyjnego i nieustannej nauki.

Rok zaciskania pasa – bo ograniczenie kosztów stało się naszym codziennym zadaniem. Udało nam się to w wielu różnych obszarach,

dzięki czemu kończymy czwarty kwartał z poczuciem, że nasz wysiłek nie poszedł na marne i daje nam perspektywę poprawy wyników w 2010 roku.

Rok wysiłku organizacyjnego – bo przerywana produkcja i rozdrobnione, niepewne zamówienia, spływające często w ostatniej chwili, wymagały od nas niezłej ekwilibrystyki.

Rok nieustannej nauki – bo szlifowaliśmy umiejętności prowadzenia Nowej Walcowni, szkoliliśmy kolejne zespoły pracowników do jej obsługi, a jednocześnie uczyliśmy się elastycznie odpowiadać na wyzwania kapryśnego rynku.

Trzeba jednak podkreślić, że mimo piętrzących się niemal codziennie trudności, 2009 rok przyniósł także osiągnięcia.

Niewątpliwym sukcesem jest to, że w Hucie ArcelorMittal Warszawa pracujemy coraz bezpieczniej. Uważam, że to zasługa całej załogi. Gratuluję i proszę jednocześnie, by nikt w Hucie nie myślał ani przez chwilę, że możemy osiągnąć na laurach. W 2010 roku budżet BHP zakładu zero wypadków. Każdy inny wynik będzie więc porażką.

Zgodnie z planem zaczęliśmy kolejny etap inwestycji w Nowej Walcowni Drobnej. Dzięki nim będziemy mogli w 2010 roku roz-

szerzyć asortyment produkcji. Dodatkowe wyposażenie pozwoli nam już w końcu pierwszego kwartału zaoferować klientom nowe wyroby, co z pewnością poprawi pozycję ArcelorMittal Warszawa na rynku.

Huta ArcelorMittal Warszawa staje się coraz bardziej aktywnym i widocznym partnerem bielańskiej społeczności lokalnej. Staramy się nawiązywać współpracę z Radą i Zarządzeniem dzielnicy Bielany. Otwieramy coraz częściej i szerzej bramę zakładu, pokazując radnym i mieszkańcom naszej dzielnicy realia nowoczesnej huty, jaką jest dziś ArcelorMittal Warszawa. Coraz częściej zapraszamy studentów i uczniów ciekawych, jak w nowoczesnym zakładzie produkuje się stal. Mimo bardzo ograniczonego budżetu Huta stara się wspierać Bielański Ośrodek Polskiego Komitetu Pomocy Społecznej i Szpital Bielański. Mamy nadzieję, że rok 2010 pozwoli nam rozwinąć tę pomoc.

Życzę wszystkim pracownikom, współpracownikom i partnerom huty ArcelorMittal Warszawa oraz ich rodzinom szczęśliwych Świąt Bożego Narodzenia. Życzę radości i spełnienia marzeń prywatnych i zawodowych w 2010 roku. Wszystkiego najlepszego!

Henryk Hulin



## Kadry Informują

## Stanowiska pracy w szczególnych warunkach

1 stycznia 2009r. weszły w życie przepisy ustawy z dnia 18.12.2008r o emeryturach pomostowych

**Jarosław Szabłowski**  
jaroslaw.szablowski@areclormittal.com

1 stycznia 2009r. weszły w życie przepisy ustawy z dnia 18.12.2008r o emeryturach pomostowych (Dz.U.Nr 237 z 2008r poz.1656). Przepisy tej ustawy znacznie ograniczyły liczbę stanowisk, na których praca umożliwia przejście na wcześniejszą emeryturę. Nowa ustawa nakłada na pracodawców obowiązek sporządzenia w oparciu o nowe kryteria wykazów stanowisk, na których wykonywana jest praca w szczególnych warunkach (niektóre procesy technologiczne) oraz w szczególnym charakterze (prace wymagające szczególnej odpowiedzialności oraz szczególnej sprawności psychofizycznej). Począwszy od 1 stycznia 2010 każdy zakład pracy będzie musiał wysłać co miesiąc do ZUS listy osób zatrud-

nionych na tego typu stanowiskach oraz uiszczać za każdego zatrudnionego pracownika dodatkową składkę wysokości 1,5% wynagrodzenia brutto, będącego podstawą do naliczania składek na ubezpieczenia emerytalno-rentowe. Prace nad tymi wykazami w Hucie dobiegają końca, prowadzone są przez specjalnie powołaną w tym celu Komisję. W skład Komisji wchodzi przedstawiciele: Działu Personalnego, Związków Zawodowych, Służby BHP, Społecznej Inspekcji Pracy, Uczelnianego Laboratorium Badań Środowiskowych Politechniki Warszawskiej, zakładowy lekarz medycyny pracy oraz kierownicy wydziałów, na których te warunki występują. Po zakończeniu prac Komisji wykazy prac zostaną podane do wiadomości wszystkich pracowników.

## Dzień Wolontariatu 2009

## Akcja honorowego krwiodawstwa w Hucie ArcelorMittal Warszawa

„Oddając krew – ratujesz życie”. Mimo olbrzymiego postępu medycyny nic nie jest w stanie zastąpić krążącej w naszych żyłach krwi.

**Ewa Karpińska**  
ewa.karpinska@areclormittal.com

3 grudnia 2009 w ramach obchodów światowego dnia wolontariatu przy bramie głównej Huty ArcelorMittal Warszawa stanął ambulans Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa. Czekali na ochotników, zdecydowanych honorowo oddać krew.

– Jako dziecko miałam przetaczaną krew. Przyszłam tu, bo stwierdziłam, że to świetna okazja, żeby oddać komuś przysługę, odwzajemnić się za dar, z którego kiedyś skorzystałam – mówi z uśmiechem Małgorzata Żółtek, która pracuje po sąsiedzku w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych. Przyznaje, że na oddanie krwi zdecydowała się po raz pierwszy. Zainspirowała ją nasza akcja i bliskość podstawionego ambulansu.

– Nie trzeba się bać, to nic nie boli – przekonuje jej koleżanka Magdalena Machowska. – Dlaczego zdecydowałam się oddać krew? U mnie w rodzinie prawie wszyscy są krwiodawcami – to taka tradycja rodzinna, którą ja też chcę podtrzymać.

Dziś oddaję krew po raz drugi w życiu, ale na pewno nie ostatni – podkreśla pani Magdalena.

Maciej Heymann krew oddaje po raz pierwszy. – Zawsze o tym myślałem, ale jakoś nie było okazji. Teraz jest, więc szybko podjąłem decyzję. Potwierdzam – oddanie krwi to nic strasznego!

Dawcą krwi może być zdrowa osoba w wieku 18-65 lat. Musi mieć przy sobie dokument tożsamości ze zdjęciem i adresem zamieszkania oraz numerem PESEL. Przed oddaniem krwi wykonuje się badanie poziomu hemoglobiny. Lekarz przeprowadza wywiad z potencjalnym krwiodawcą i mierzy ciśnienie. Jeżeli wszystko jest w porządku, można przystąpić do pobrania krwi. Sama „operacja” pobrania trwa ok. 12 minut. Oddawanie krwi jest całkowicie bezpieczne. Krew pobiera się za pomocą sprzętu jednorazowego użytku.

Dziękujemy wszystkim ochotnikom, którzy bezinteresownie postanowili oddać krew w czasie naszej akcji.



## Rozliczenie podatku za rok 2009 przez zakład pracy

**Dział Płac** przypomina, że istnieje możliwość rozliczenia podatku za rok 2009 przez zakład pracy.

Jeżeli chcecie zrezygnować z własnoręcznego wypełniania PIT za 2009 rok prosimy o złożenie deklaracji PIT 12 w Dziale Płac do 10 stycznia 2010 r.

Zakład pracy może dokonać rozliczenia podatku, jeżeli spełnione są następujące warunki:

- brak wspólnego rozliczania ze współmałżonkiem lub dzieckiem
- brak innych dochodów
- brak ulg i odliczeń (poza ulgą na dziecko)
- przepracowanie pełnego roku w zakładzie pracy

## Podziękowanie

Wszystkim, którzy wzięli udział w zbiórce żywności serdecznie dziękujemy. Dzięki Waszej ofiarności rodziny w trudniejszej sytuacji materialnej otrzymały dodatkowe paczki świąteczne.



# Wędrówka ludów na Walcowni Średniej

## Ewa Karpińska

ewa.karpinska@arcelormittal.com

Walcownia Średnia w 2009 roku pracowała z przerwami. To wywołuje spore komplikacje organizacyjne. Mimo tego, wydział produkuje bez zakłóceń.

Walcownia Średnia walcuje stale jakosciowo. Uruchomiony w 1968 roku wydział był kiedyś najnowo-

cześniejszą instalacją Huty Warszawa. Dziś stoi przed podwójnym wyzwaniem. Z jednej strony musi sprostać ograniczeniom, wynikającym z nie najnowszej technologii, z drugiej – dostosowywać się do nierytmicznej produkcji, spowodowanej kryzysem na rynku stali. – W niektórych okresach 2009 roku walcownia stała przez ponad miesiąc. To na pewno utrudnia organizację pracy – mówi Tadeusz

Domański, lider zmiany. W warszawskiej hucie pracuje od 1983 roku. Zaczynał właśnie na Walcowni Średniej.

– Gdyby była większa produkcja, byłoby nam dużo łatwiej – podkreśla pan Domański.

– Teraz po przepracowaniu np. 12 dni na Walcowni Średniej musimy pracowników przerzucać na inne wydziały. Część pracuje na Wykańczalni, część zasilą Nową Walcownię P20. Jest też grupa, która wykonuje prace porządkowe.

– Ludzie zaczynają pracę, muszą się do niej wdrożyć, a już po kilku dniach następuje zmiana. Nikt tego nie lubi.

– Przyjęliśmy taki system, że kiedy są zamówienia na wyroby Walcowni Średniej, robimy okres intensywnej produkcji, a potem wydział zatrzymujemy i wygaszamy piec – mówi Antoni Chwędzuc, który jest liderem zmiany od 2007 roku. Przedtem przepracował 36 lat na nieistniejącej już Walcowni Drobnej

– Dzięki temu nie marnujemy gazu na niepotrzebne podgrzewanie pieca – tłumaczy.

Po każdym postoju trzeba przygotować urządzenia do kolejnego uruchomienia. Trwa to przeważnie 3 dni.

– Piec jest najpierw reperowany przez murarzy, potem suszony. Wszystko musi być przygotowane solidnie, żeby potem w czasie produkcji nie było awarii. Na razie nam się to udaje. Piec jest moim oczkiem w głowie – uśmiecha się Antoni Chwędzuc.

– Po przerwach mamy problemy z

urządzeniami – mówi Tadeusz Domański.

– Największą bolączką jest wilgoć, spowodowana dawnym nie remontowanym dachem hali. Wiem, że ten remont jest planowany w 2010 i bardzo się z tego cieszymy. Nie-szczelny dach to problem zarówno dla ludzi, jak dla maszyn. Silniki bywają zawilgocone, trzeba je bardzo dokładnie sprawdzać przed każdym rozruchem.

– Wszyscy rozumieją, że trzeba jakoś przetrwać ten najgorszy czas na rynku. Miejmy nadzieję, że w 2010 roku ilość zamówień się zwiększy – mówi Antoni Chwędzuc.

– Teraz zamówienia są bardzo rozdrobnione, ale wiadomo, przy takim rynku nie można wybrzydać.

Tylko trzeba bardzo pilnować, żeby nie było pomieszania. Ważne, żeby klient był zadowolony i nie szukał innego dostawcy.

Tadeusz Domański podkreśla, że walcownicy Walcowni Średniej są już w większości przeszkoleni do pracy w Nowej Walcowni Drobnej P20.

– Początkowo trochę się obawali nowego wydziału. Tu na Średniej znają każdy kąt, każde urządzenie. Na Nowej Walcowni trzeba było się wszystkiego uczyć. Ale teraz ich poziom się wyrównał z tymi pracownikami, którzy od początku szkolili się w Walcowni P20.

Okazało się, że wszystkiego można się nauczyć, choć z pewnością wymaga to dodatkowego wysiłku – mówi Tadeusz Domański.

– Większość ludzi nie lubi zmian.



Dotyczy to nie tylko pracowników huty. Zazwyczaj ludzie denerwują się, kiedy ciągle trzeba robić coś nowego – dodaje Antoni Chwędzuc. Mimo wszystkich niełatwych wyzwań, jakie przyniósł rok 2009, obaj liderzy podkreślają zgodnie, że załoga Walcowni Średniej stała na wysokości zadania.

– To bardzo dobry zespół, któremu należy się uznanie za wykazywane zrozumienie trudnej sytuacji

i ogromną elastyczność – podkreśla Tadeusz Domański.

– 2009 rok w Walcowni Średniej można by opisać jako nieustanną „wędrówkę ludów”. Nikt za tym nie przepada, ale udało się przetrwać ten trudny rok bez większych „wpadek”, a załoga zdała ten sprawdzian na piątkę. Miejmy nadzieję, że przyszły rok będzie łatwiejszy – podsumowują Antoni Chwędzuc i Tadeusz Domański.



## > Stalownia

# Rekordowa ilość wytopów

## Wojciech Wiącek

wojciech.wiacek@arcelormittal.com

7 grudnia 2009 na zmianie 2 brygada D na piecu pod wodzą operatora Łukasza Bartosińskiego wykonała aż 10 wytopów!

Jest to drugi najlepszy wynik ilości wytopów na zmianę (poprzednio 10 wytopów wykonał na jednej zmianie kol. Tadeusz Tyl, 3 listopada 1999). Sukces Łukasza Bartosińskiego cieszy tym bardziej, że jest on kontynuatorem rodzinnych tradycji. Jego dziadek i wujek też pracowali na naszej Stalowni. W okresie ostatniego roku nasza

Huta odczuwa skutki kryzysu gospodarczego w branży. Wszyscy znają problemy z brakami zamówień, walką o koszty produkcji, cenę wyrobu i zdobycie klienta, przymusowymi postojami. Tym bardziej duże znaczenia mają dobre wyniki, osiągnięte pomimo wielu wyzwań i trudności.

Wiele wskaźników, jak np. zużycie energii elektrycznej, zużycie elektrod na piecu czy zużycie materiałów ogniowatych stawia nas na równi z najlepszymi stalowniami Grupy. Stale zmniejsza się zużycie gazu na Nowej Walcowni w konsekwencji pracy na gorącym wsadzie.

Dobra praca Stalowni, niskie zużycia energii znajdują również odbicie w tak ważnym wskaźniku, jakim jest czas wytopu. Odnotowujemy najlepsze w ostatnich latach całkowite czasy wytopu (tzw. Tap To Tap), niskie czasy załączenia pieca pod prąd (tzw. czas Power ON). To z kolei ma odzwierciedlenie w rekordowych ilościach wytopów w dobie i na poszczególnych zmianach.

Dobre wskaźniki produkcyjne, czasy wytopów oraz wzrastające doświadczenie załogi są dobrą prognozą w obliczu spodziewanego ożywienia gospodarczego i wzrostu ilości produkcji w przyszłym roku.

## > Film BHP

# Vademecum dla gości ArcelorMittal Warszawa

## Jarosław Szabłowski

jaroslaw.szablowski@arcelormittal.com

Huta ArcelorMittal Warszawa jest coraz częściej odwiedzana przez gości z zewnątrz. Przyjmuje też na swoim terenie licznych podwykonawców i kooperantów. Każdy gość przybywający do nas z zewnątrz musi zostać zapoznany z zagrożeniami, występującymi w hucie. Trzeba go także poinformować, jak powinien się zachowywać, by jego wizyta w naszym zakładzie przebiegała bezpiecznie.

Postanowiliśmy, że takie krótkie szkolenie BHP, które obowiązkowo poprzedza każdą wizytę gości w naszym zakładzie można uprościć, a zarazem uatrakcyjnić. Tak powstał pomysł nakręcenia filmu, pokazującego wszystko to, co każdy odwiedzający Hute wiedzieć powinien – czyli vademecum dla gości. Po namyśle postanowiliśmy nakręcić dwa filmy: jeden 7-minutowy dla gości, drugi 20-minutowy dla pracowników firm podwykonawczych.

Produkcję filmu powierzyliśmy firmie FILMAX z Łodzi, która zrealizowała już wiele filmów szkoleniowych dla różnych zakładów i przedsiębiorstw działających w Polsce.

Marcin Wesołowski i Marcin Urban realizowali zdjęcia na terenie huty 5, 6 i 7 października 2009.



W filmie będziemy mogli zobaczyć wielu naszych kolegów zarówno z Huty jak i firm z nami współpracujących. W głównych rolach wystąpili: w roli gościa Leszek Moskal z PWT (Kierownik Działu Dystrybucji Wody i Mediów Gazowych), a w roli opiekuna Michał Gościński – specjalista automatyk z Nowej Walcowni. Zdjęcia do filmu kręci-

liśmy między innymi przy bramie głównej, w biurze przepustek, w Nowej Walcowni P20, na Stalowni, na Wykańczalni P 48, w Magazynie Wyrobów Gotowych. Aktualnie trwają prace montażowe. Premiera obu filmów zaplanowana jest na koniec stycznia 2010 r.

Zapraszamy!



Od lewej: Rafał Skowronek, Andrzej Skrzydel, Łukasz Bartosiński, Jan Nowicki, Marek Sierpiński

# Rada dzielnicy Bielany broni Huty

Rada Dzielnicy Bielany 19 października b.r. jednogłośnie negatywnie zaopiniowała plany budowy nowego osiedla na terenach przyległych do Huty ArcelorMittal Warszawa

**Ewa Karpńska**

ewa.karpinska@arcelormittal.com

**Radni przyjęli stanowisko przeciwne zmianom przeznaczenia terenów przemysłowych i nie wyrazili zgody na dopuszczenie możliwości zmian w Studium Zagospodarowania Przestrzennego dla miasta stołecznego Warszawy, odrzucając możliwość zabudowy mieszkaniowej w tym rejonie.**

Przewodnicząca dzielnicowej Komisji Architektury, Urbanistyki i Gospodarki Przestrzennej i Ekologii Ilona Soja-Kozłowska podkreśliła, że Komisja zebrała się, by przedyskutować ten problem trzykrotnie. Radni odbyli też wizję lokalną w Hucie.

Wszystkie te działania przekonały ich, że teren, na którym deweloper chciałby wybudować osiedle mieszkaniowe, nie nadaje się na taką inwestycję.

- Huta nie zamierza wygaszać działalności. Nie wiemy też, jaki jest stan skażenia terenu. To wymaga dodatkowych analiz - stwierdziła pani przewodnicząca.

- Jest też inny aspekt wybudowania tak wielkiego osiedla. Przy obecnej infrastrukturze dzielnicy



byłoby to katastrofą dla obecnych mieszkańców Bielany. Już teraz brakuje żłobków i przedszkoli. Dzielnicy nie stać na wielkie inwestycje infrastrukturalne, polegające na budowie nowych szkół, przedszkoli, ośrodków zdrowia i dróg dojazdowych,

Wiceprzewodnicząca Rady Maria Mossakowska podkreśliła, że ewentualna zgoda mogłaby stanowić groźny precedens budowania mieszkań przy działającym zakładzie przemysłowym, który stanie się zarzewiem konfliktów między zakładem a mieszkańcami. - Wbrew zapewnieniom inwestora w rzeczywistości ten teren nie jest dobrze skomunikowany - stwierdził radny Marek Goleń. - Planowane budynki oddalone są o ponad kilometr od stacji metra Młociny. Pomiędzy leży teren przemysłowy huty, na którym prowadzona jest intensywna produkcja stali, a więc nie ma przejścia ani dojazdu. Do terenu na którym deweloper chciałby wybudować osiedla, prowadzi jedynie wąska droga, na której tworzyłyby się korki. Ponadto tak bliskie sąsiedztwo spowoduje na pewno konflikt interesów między załogą huty broniącą swoich miejsc pracy, a społecznością mieszkańców nowego osiedla, słusznie oczekują-

cych ciszy w swoim sąsiedztwie. Radny Jan Zaniewski wskazał na silny lobbings ze strony inwestora, któremu w krótkim czasie udało się doprowadzić do rozpoczęcia skomplikowanej procedury zmiany Studium Zagospodarowania Przestrzennego, co dotychczas nie udawało się nawet bielańskiej Radzie.

Na zakończenie glos zabrał zastępca burmistrza Kacper Pietrusiński.

- Stanowisko zarządu dzielnicy jest w pełni zbieżne ze stanowiskiem Komisji Architektury, Urbanistyki i Gospodarki Przestrzennej i Ekologii. Postawienie tego osiedla może być powtórką miasteczka Wilanów. Tam też przedstawiano piękne projekty, a powstało gęste blokowisko bez dobrych dojazdów, szkół, przedszkoli, przychodni.

> Posiedzenie Komisji Infrastruktury i Inwestycji

## Radni Warszawy zainteresowani przyszłością Huty

**Ewa Karpńska**

ewa.karpinska@arcelormittal.com

24 listopada przedstawiciele huty ArcelorMittal Warszawa oraz dzielnicy Bielany zostali zaproszeni na posiedzenie Komisji Infrastruktury i Inwestycji Rady miasta st. Warszawy. Radni chcieli poznać ich stanowisko odnośnie planów inwestycyjnych firmy deweloperskiej Pirelli Pekao Real Estate, która na działce położonej w środku terenu przemysłowego Huty ArcelorMittal Warszawa chciałaby wybudować osiedle na 7 tysięcy mieszkań.

- Pokazaliśmy umiejscowienie pracujących obiektów Huty, które są położone bardzo blisko budynków mieszkalnych, planowanych przez dewelopera. Radni byli zdumieni widząc, że planowane osiedle leży w samym środku naszego terenu przemysłowego i że w praktyce jest ze wszystkich stron otoczone halami produkcyjnymi Huty - stwierdził po zakończonej prezentacji przez Henryk Hulin. Na spotkanie z radnymi Warszawy przyszli także przedstawiciele urzędu dzielnicy Bielany: wiceburmistrz Kacper Pietrusiński oraz przewodnicząca Komisji Architektury Ilona Soja-Kozłowska.

- Jesteśmy zdecydowanie przeciwni inwestycji, którą chciałby zrealizować na tym terenie deweloper - podkreślił Kacper Pietrusiński. - Takie stanowisko przyjęliśmy z następujących powodów: po pierwsze uważamy, że kilkadziesiąt lat prowadzonej w tym miejscu działalności przemysłowej mogło spowodować skażenie terenu. Nie można narażać przyszłych lokatorów na negatywne skutki mieszkania w miejscu, które było przeznaczone wyłącznie do prowadzenia produkcji hutniczej. Po drugie, wbrew pozorom, jest to miejsce słabo skomunikowane. Stacja metra znajduje się kilometr dalej i oddzielona jest terenem przemysłowym Huty, przez który nie ma przejścia ani dojazdu. Do działki, na której planowane jest osiedle, prowadzi tylko jedna wąska droga. Jeżeli pozwolimy w tym miejscu na budowę osiedla na 20 tysięcy mieszkańców i dodamy do tego ruch z kierunku Białołęki i mostu Północnego, możemy sobie wyobrazić natężenie korków, jakie powstaną w tym rejonie Bielany - mówił burmistrz Pietrusiński. - Kolejnym problemem jest infrastruktura społeczna. Władze samorządowe będą musiały zapewnić budowę dróg, szkół, przedszkoli, ośrodków zdrowia na potrzeby

mieszkańców takiego osiedla. Na to potrzebne są ogromne środki, których nie mamy. Obawiamy się powtórki z miasteczka Wilanów. Tam w prezentacjach dewelopera wszystko też wyglądało pięknie. W rzeczywistości powstało gęsto zabudowane blokowisko, pozbawione infrastruktury społecznej. Trzeba pamiętać, że na Bielanych brakuje środków na remonty obiektów, które już istnieją - o budowie nowych nawet nie wspominając. - Ostatnia obawa to konflikt społeczny, który wywołałaby taka inwestycja. Będzie to nieustanny spór między mieszkańcami osiedla a funkcjonującą Hutą. Ten konflikt uderzy w dzielnicę Bielany. Uważam, że nie powinniśmy podzierać takiego kukułczego jaja naszym następcom, którzy za kilka lat będą rządzić dzielnicą Bielany - podsumował burmistrz Kacper Pietrusiński. - Dziękujemy za wyczerpującą i ciekawą informację. Dzięki niej mamy pełny obraz warunków towarzyszących projektowi, który zaprezentował Pirelli Pekao Real Estate. Jestem przekonany, że radni Warszawy wezmą je pod uwagę - powiedział na zakończenie Dariusz Figura, wiceprzewodniczący komisji Infrastruktury i Inwestycji Rady miasta st. Warszawy.

> Konkurs

## Warszawska „Jedynka” wyróżniona w konkursie European Newspaper Award

**Ewa Karpńska**

ewa.karpinska@arcelormittal.com

**Magazyn „1” został zgłoszony w październiku przez naszych kolegów z centrali ArcelorMittal do Europejskiego Konkursu na najlepszy układ graficzny w**

**kategorii „Gazety Firmowe” (Corporate Media).**

W tej kategorii przyznano 10 nagród. Jedną z nich otrzymał ArcelorMittal za Magazyn 1. Zgłaszając „1” do konkursu nasi koledzy z Luksemburga wystali wydania z różnych krajów. Organizatorzy

konkursu wybrali tylko 3 z nich. Chcąc pokazać w swoim Albumie Rocznym. Spośród wszystkich „jedynkę” z różnych stron świata wybrano do publikacji strony z ArcelorMittal USA, ArcelorMittal Mines Kanada oraz ... ArcelorMittal Warszawa! Wynika z tego, że nasza warszawska „jedynka” została wybrana do publikacji jako jedyna w Europie... Myślę, że to zasługa wszystkich osób, które współpracują ze mną i pomagają w wydaniu kolejnych numerów naszej gazety. Szczególne gratulacje należą się modelom, których wdzięczne zdjęcia zdobyły wybrane przez jury European Newspaper Award strony naszej gazety. Podziękowania także dla pana Marka Fijałkowskiego z Agencji Wydawniczej Sowa, który wykonuje skład naszej gazety.

Więcej informacji o nagrodzie znajdziecie na <http://www.editorial-design.com/09/award09e/>



# Odwiedzili nas:

## 15 października odwiedziła nas 16-osobowa delegacja radnych dzielnicy Bielany. (foto. 1, 2)

Radni zwiedzili stalownię, Walcownię P-20. Po zapoznaniu się z realiami produkcji stali obejrzyli granice terenu, na którym deweloper chciałby wybudować osiedla mieszkaniowe.

- To było naprawdę interesujące doświadczenie – podkreślali goście – Po obejrzeniu huty i zobaczeniu z bliska jak wygląda produkcja stali, utwierdził się w przekonaniu, że budowanie w tak bliskim sąsiedztwie osiedla mieszkaniowego to nie jest dobry pomysł – komentowali radni po zakończeniu wycieczki.

## 21 października studenci Wojskowej Akademii Technicznej (foto. 3, 4), piątego roku jednolitych studiów magisterskich

Wydziału Nowych Technologii i Chemii z kierunku inżynieria materiałowa o specjalności materiały konstrukcyjne. Do ArcelorMittal Warszawa przyjechały dwie grupy szkoleniowe – w sumie 30 osób, wraz z opiekunem naukowym prof. dr hab. inż. Zbigniewem Bojarem, kierownikiem Katedry Zaawansowanych Materiałów i Technologii Wydziału Nowych Technologii i Chemii. Studentom towarzyszyli także dr inż. Stanisław Józwiak i dr inż. Zbigniew Zarański.

## 10 listopada Uczniowie Polsko-Niemieckiej Szkoły Spotkań i Dialogu im. Willego Brandta (foto. 5)

w Warszawie przyjechali do Huty w ramach lekcji geografii gospodarczej. Grupa liczyła 8 uczniów z klasy maturalnej i 2 nauczycieli.

Oto, co napisali po zwiedzeniu huty sami uczniowie klasy 12 i 11: „W związku z realizowanymi tematami na lekcji geografii, mogliśmy zobaczyć na żywo hutę, co pozwoliło nam lepiej zrozumieć pracę tego zakładu. Byliśmy zdziwieni jego wielkością. Nie wyobrażaliśmy sobie, że taka fabryka może znajdować się w Warszawie. Angloję-

zyczna prezentacja na początku wizyty była bardzo ciekawa i pełna informacji. Potem zostaliśmy wyposażeni w hełmy, kamizelki, okulary, po czym ruszyliśmy do miejsca produkcji stali. Pierwsze skojarzenia, które nasuwały się nam, to była konotacja z piekłem, spowodowana ciemnością wielkiej hali oraz ogromnymi płonącymi kulami ognia, bijącymi od urządzeń. Byliśmy pod wielkim wrażeniem i w końcu cieszyliśmy się, że zostaliśmy wyposażeni w hełmy. Byliśmy mile zdziwieni, że dano nam możliwość zobaczenia wszystkich oddziałów. Podsumowując stwierdzamy, że była to dla nas bardzo pouczająca i pełna wrażeń wizyta i na pewno pozostanie nam na długo w pamięci”.

## 16 listopada Studenci Wyższej Szkoły Ekologii i Zarządzania. (foto. 6)

Studentom z kierunku Ochrona Środowiska – specjalizacja gospodarowanie odpadami – towarzyszył dr inż. Eugeniusz Koda.

- Chcieliśmy zobaczyć, w jaki sposób w tak dużym produkcyjnym zakładzie pracy wygląda składowisko odpadów, jak wygląda zakład przetwarzania złomu oraz co zakład może wykorzystać do złomowania – mówią studenci.

- Przy okazji tej wycieczki zobaczyliśmy, jak wygląda i czym się zajmuje nowoczesna walcownia i nowoczesna stalownia. Dla porównania zostały nam pokazane stare wydziały walcowni. Zobaczyliśmy na własne oczy, jak wygląda cały cykl produkcyjny na stalowni. Uznaliśmy, że ze wszystkich wycieczek, na jakich byliśmy do tej pory (Oczyszczalnia Ścieków „Czajka”, składowisko odpadów w Radiowie oraz spalarnia odpadów i zapora w Dębem) wycieczka do ArcelorMittal Warszawa była najlepsza i najciekawsza.



foto. 1.



foto. 2.



foto. 3.



foto. 4.



foto. 5.



foto. 6.

> Nasza stal

## Muzeum z naszej stali

### Ewa Karpieńska

ewa.karpinska@arcelormittal.com

ArcelorMittal Warszawa dostarcza stal zbrojeniową na budowę Muzeum Historii Żydów Polskich w Warszawie.

- Udało nam się pozyskać zamówienie na 1000 ton prętów zbrojeniowych na realizację pomnika Muzeum Historii Żydów Polskich w Warszawie. To 50% stali potrzebnej do wykonania całego projektu – podkreśla Jolanta Czeczko

z ArcelorMittal Commercial Long Polska.

Budowa Muzeum Historii Żydów Polskich ruszyła 30 czerwca 2009 roku. Na placu przed słynnym dziełem Natana Rapoporta, pomnikiem



Powstania w Getcie warszawskim, trwają prace budowlane. Wykonawcą jest największa polska firma budowlana Polimex-Mostostal. Zakończenie budowy przewidziane jest na marzec 2012 r. - Muzeum w jego większej części jest zaprojektowane w strukturze żelbetowej – mówi Jolanta Czeczko - Wykonawcą zbrojenia jest nasz klient – prężnie działająca zbrojarnia

PWS w Grudziądzu, główny dostawca zbrojenia w realizacji tego projektu.

Muzeum Historii Żydów Polskich realizowane jest według projektu architektów fińskich Rainera Mahlamäkiego i Ilmara Lahdelmy. Zwycięski projekt wyłoniony został w 2005 roku w międzynarodowym konkursie architektonicznym.

Był to pierwszy uwieńczony powołaniem międzynarodowy konkurs na budynek publiczny w Polsce. Jury pod przewodnictwem Bohdana Paczowskiego (Luksemburg) przyznało pierwszą nagrodę właśnie projektowi, architektów z Finlandii.

# Zaczęło się w Hucie...

**Ewa Karpińska**

ewa.karpinska@arcelmittal.com

W niedzielę 18 października 2009 – w wigilię 25. rocznicy śmierci ks. Jerzego Popiełuszki, u stóp historycznego krzyża odbyło się spotkanie modlitewne, w którym udział wzięli Lech Wałęsa, ks. Czesław Banaszekiewicz, Zarząd Huty, związkowcy i robotnicy. Licznie zebrali się przyjaciele ks. Jerzego, a wśród nich Karol Szadurski, Jan Marczak, Jacek Lipiński. Do huty na chwilę wspomnień o księdzu Jerzym przyszedł także aktorzy: Maja Komorowska, Joanna Szczepkowska, Kazimierz Kaczor.

– Zebraliśmy się dziś w miejscu, które dało początek przyjaźni księdza Jerzego z hutnikami warszawskimi oraz Jego pracy, jako duszpasterza środowisk robotniczych – powiedział witając zebranych prezes Henryk Hulin. – Ksiądz Jerzy Popiełuszko w swoich wspomnieniach uznał pierwsze odwiedzin w Hucie Warszawa, w niedzielę 31 sierpnia 1980 roku, za moment przełomowy. Skierowany do zakładu przez kardynała Stefana Wyszyńskiego

na prośbę strajkujących hutników, odprawił w tym właśnie miejscu mszę dla robotników.

– Oto, jak sam Ksiądz Jerzy wspominał to, co zobaczył tamtego dnia po przekroczeniu bramy Huty Warszawa – powiedział Henryk Hulin odczytując słowa księdza Jerzego: „Gęsty szpalet ludzi – uśmiechniętych i splekanych jednocześnie. I oklaski. Myślałem, że ktoś ważny idzie za mną. Ale to były oklaski na powitanie pierwszego w historii tego zakładu księdza przekraczającego jego bramy. Tak sobie wtedy pomyślałem – oklaski dla Kościoła, który przez trzydzieści lat wytrwale pukał do fabrycznych bram. Niepotrzebne były moje obawy – wszystko było przygotowane: ołtarz w środku placu fabrycznego i krzyż, który potem został wkopany przy wejściu, przetrwał ciężkie dni i stoi do dzisiaj”

– Cieszę się, widząc tu Was wszystkich – mówił Lech Wałęsa – widząc, że zachowujecie pamięć o księdzu Jerzym przez tyle lat. Zastanawiam się, co by ksiądz Jerzy Popiełuszko powiedział dziś. Czy byłby z nas zadowolony? Zrobiliśmy wielką rzecz, zamknę-



liśmy drugie tysiąclecie, robiąc wielkie porządki. Teraz w trzecim tysiącleciu budujemy nową rzeczywistość, która czasem nas przerasta. Może brak nam narzędzi, a może czasem

zbyt długo dyskutujemy.... Wieńce przy krzyżu złożyli: Lech Wałęsa, delegacja NSZZ Solidarność Huty ArcelorMittal Warszawa, delegacja NZZ Pracowników Huty Arce-

lorMittal Warszawa i zarząd Huty. Po zakończeniu oficjalnej części uroczystości przyjaciele księdza Jerzego wspominali wydarzenia związane z tym miejscem.

– Dyrekcja Huty nie chciała wówczas pozwolić na umieszczenie krzyża na placu wewnątrz PRLowskiej fabryki – wspominał Jan Marczak. – Ale dałiśmy radę i krzyż stoi do dziś.



Obchody 25. rocznicy śmierci ks. Jerzego Popiełuszki

## Tego dnia nie zapomnę

**Agnieszka Pawlik\***

– **A może w hucie? – zastanawiało się grono pedagogiczne Archidiecezjalnego Gimnazjum Męskiego im. ks. Jerzego Popiełuszki, jak uczcić 25. rocznicę śmierci swojego patrona. Zapadła decyzja: spróbujemy 19 października**

**odprawić Mszę św. na terenie Huty Warszawa. Tylko czy w ogóle ktoś nas tam wpuści?**

Wystarczył jeden telefon i legendarna brama huty stanęła dla szkoły otworem. Mogliśmy za ks. Jerzym powtórzyć: *Tego dnia i tej Mszy św. nie zapomnę do końca życia. Szedłem z ogromną treścią. Już sama sytuacja była z-*

*pełnie nowa. Co zastanę? Jak mnie przyjmą? (...) I wtedy przy bramie przeżyłem pierwsze wielkie zdumienie. Odnowiony legendarny krzyż – świadek pierwszej Eucharystii w zakładzie odprawianej przez ks. Jerzego 31.08.1980. Pod nim ołtarz i oprócz uczniów oraz nauczycieli AGM-u kilkudziesięciu pracowników Huty ArcelorMittal Warszawa z panem*

prezesem Henrykiem Hulinem i przewodniczącym Komisji Zakładowej NSZZ Solidarność Lesławem Korzeniewiczem na czele. O godz. 12 rozpoczęła się Msza św. Słowo wstępne wygłosił ks. Zygmunt Malacki, proboszcz parafii św. Stanisława Kostki, przedstawiając ks. Jerzego jako wzór do naśladowania dla ludzi młodych. Ks. Dariusz Kij, katecheta



AGM-u, zwrócił uwagę w kazaniu na spuściznę, jaką pozostawił po sobie ks. Popiełuszko, która wszystkich nas zobowiązuje. Padły również słowa podziękowania skierowane do tych, którzy walczyli o wolność Polski, i prośbienia za sposób, w jaki my – pokolenie JP2 – z niej korzystamy. Modlitwa za ludzi pracy, złożenie kwiatów przy krzyżu, a potem spotkanie młodych z historią: film pokazujący strajk w hucie i Msze św. z udziałem Kapelana Robotników oraz świadectwo uczestnika tych wydarzeń – Karola Szadurskiego, przewodniczącego komitetu strajkowego huty, byłego burmistrza Bielana. Pierwsza Msza, której na początku nikt nie chciał odprawić, a która potem była tej pamiętnej niedzieli odprawiona dwa razy, z udziałem kilku księży i kilku tysięcy robotników; Jerzy, który jako jedyny wrócił do huty, do strajkują-

cych, aby z nimi być; pierwszy proces robotników z salą sądową wypełnioną aktorami przeprowadzonymi przez ks. Popiełuskę; dyżury nocne hutników na plebanii; ucieczki samochodowe i ...świadome oddanie życia za wiarę oraz Ojczyznę. A potem z tysięcy ust wyrwało się jak grzmot: *<Bogu niech będą dzięki!>* – snuje swoją opowieść o pierwszej Mszy św. w hucie ksiądz Jerzy. Może tym razem nie były nas tysiące, ale wdzięczność pozostaje: za słoneczną, ciepłą pogodę w tej pochmurnej porze, za otwartą bramę i serca hutników, za młodzież, która zadbała o piękno liturgii, a przede wszystkim za ks. Popiełuskę, który nie przestaje z nami być: *Będę wśród swoich (...), dopóki tylko będę mógł...*

\* nauczycielka Archidiecezjalnego Gimnazjum Męskiego im. ks. Jerzego Popiełuszki

# Konkurs na najładniejszą kartkę świąteczną

Wszystkie projekty kartek świątecznych były wyjątkowe. Dlatego wszystkie zostały nagrodzone.

Do konkursu na najładniejszą kartkę świąteczno-noworoczną zaprosiliśmy wszystkie dzieci pracowników ArcelorMittal w wieku od 6 do 14 lat. Biorąc pod uwagę to, że nasz koncern zatrudnia ponad 300 tysięcy osób w 60 krajach, można zakładać, że uczestników było bardzo wielu.

Aby wziąć udział w rywalizacji, trzeba było wykonać rysunek na temat: „Dobrze jest móc się dzielić”. W Hucie ArcelorMittal Warszawa do konkursu zgłoszono 23 prace. Jury w składzie: Prezes zarządu Henryk Hulin, dyrektor biura personalnego Alina Bielecka i rzecznik prasowy Ewa Karpińska jednogłośnie postanowiło, że nagrodzeni powinni zostać wszyscy uczestnicy. Zgodnie z regulaminem należało jednak wybrać jeden projekt, który następnie zgłoszono do ogólnopolskiego etapu konkursu. Laureatem w Hucie ArcelorMittal Warszawa został Paweł Gołąb. Paweł ma 10 lat i chodzi do 4 klasy szkoły nr 73 imienia Króla Stefana Batorego. Bardzo lubi przyrodę, ale przyznaje, że sporo czasu poświęca także na rysowanie.

– Rysuję komiks przygodowe o zdobywcach. Bardzo to lubię. Mam ich już sporo, kiedyś chętnie pokażę – opowiada Paweł.

– Bardzo się cieszę z pierwszej nagrody w tym konkursie. Nie wiem jeszcze, co zrobię z pieniędzmi – mówi Paweł. Jego tata, Andrzej Gołąb pracuje na wydziale Stalowni. Jest kierownicą suwnic. Podkreśla, że syn jest bardzo oszczędny i z pewnością nie „przepuści” swojej nagrody na głupstwa.

Specjalne wyróżnienia w konkursie otrzymali także: Paulina Wiącek lat 13, Anna Zielińska lat 13, Michał Sutkowski lat 10, Karolina Biezuńska lat 8, Julia Gołębiowska lat 9. Pozostałe nagrodzone prace wykonał: Nadia Tront lat 3,5, Maja Brysiak lat 6, Aleksandra Sitkiewicz lat 7, Kacper Ambroziak lat 7, Zuzia Hajnrych lat 7, Paulina Kur lat 8, Kacper Affek lat 8, Zosia Bogusze-

wicz lat 8, Jakub Trentowski lat 9, Dawid Hajnrych lat 9, Julia Tądera-Bielecka lat 10, Natalia Krzywa lat 11, Joanna Krasoń lat 12, Bartłomiej Stańczyk lat 12, Karolina Sutkowska lat 12, Magdalena Kur lat 12, Paweł Affek lat 13, Anna Kowalewska lat 14.

Wszyscy młodzi twórcy dostali zestawy profesjonalnych kredek akwarelowych, o co zadbała obojczyce dyrektor Alina Bielecka. – Muszę powiedzieć, że byłam miło zaskoczony urodą tych rysunków. Trzeba pogratulować rodzicom takich zdolnych dzieci – mówił prezes Henryk Hulin wręczając nagrody. – Chcielibyśmy, żeby te rysunki ozdobiły jedną z poradni dziecięcych w Szpitalu Bielańskim. Huta pomaga w jej remoncie. Myślę, że dzieciom przychodzącym do lekarza będzie przyjemniej, kiedy zobaczą na ścianach takie ładne rysunki. Oczywiście, przekazemy je do Szpitala Bielańskiego tylko za Waszą zgodą – mówiła do małych artystów Ewa Karpińska. – Może powinniśmy teraz pomyśleć nad kolejnym konkursem, na przykład fotograficznym – proponowali rodzice.

To dobry pomysł. Czekamy na propozycje tematu !!!

Autorką światowej zwycięskiej kartki ArcelorMittal jest Sausan Markiv 14-letnia córeczka jednego z naszych kolegów z Krzywego Rogu na Ukrainie. Sausan narysowała piękną kartkę świąteczną, mimo iż cierpi na artrozę reumatoidalną – chorobę, która nie pozwala jej prowadzić normalnego życia nastolatki, a nawet chodzić do szkoły.

W Polsce zwyciężyła kartka 13-letniego Michała Ślusarczyka z Katowic. Kartki z 27 krajów są już dostępne na <https://www.mycarcelormittal.com/ecards/ecards.asp>



## Krótko ze świata

### Informacje ze świata

#### Produkcja stali surowej we wrześniu 2009

Światowa produkcja stali surowej w 66 krajach, przekazujących dane do World Steel Association wyniosła we wrześniu 107 milionów ton i była o 0,6% niższa niż we wrześniu 2008. Całkowita produkcja stali surowej na świecie od kwietnia 2009 utrzymuje stałą tendencję wzrostową. 23.10.2009

### Europa

**EMF i ArcelorMittal podpisały porozumienie w celu umocnienia dialogu społecznego i promowaniu zatrudnienia**  
Europejska Federacja Metalowców – The European Metalworkers' Federation (EMF) i europejski zarząd ArcelorMittal podpisały ważne porozumienie o wznowieniu produkcji oraz negocjowały zmiany i możliwości zapewnienia zatrudnienia, dotyczące 115 000 pracowników Grupy w Europie. 02.11.2009

#### Wkład ArcelorMittal Poland w zwiększenie bezpieczeństwa kolejowego

W Hucie Królewskiej w Chorzowie, jednym z 6 zakładów ArcelorMittal w Polsce, uruchomiono produkcję nowego profilu szynowego. Kształtownik typu 33C1, potocznie nazywany „kierownicą do szyn”, walcowany jest w tym zakładzie po raz pierwszy. 27.10.2009

### Ameryka Północna

**Statek USS New York przypomina rocznicę zamachów 11 września**  
Statek USS New York, do budowy którego wykorzystano siedem ton stali z ruin wieżowców World Trade Center, zacumował w porcie Nowy Jork. 03.10.2009

#### Światowe Centrum Badań i Rozwoju ArcelorMittal otrzymało nagrodę za innowacje

Zespół Światowego Centrum Badań i Rozwoju ArcelorMittal z Chicago (USA) otrzymał nagrodę Chanute Prize od Towarzystwa Wynalazców Północno-Zachodniej Indii. 14.10.2009

### Azja

#### Zapobieganie malarii w Indiach

ArcelorMittal India zorganizowało spotkanie poświęcone podnoszeniu świadomości na temat malarii we współpracy z rejonową jednostką ds. malarii, Keonjhar w wiosce Bhrungrajposhi (Chemna Panchayat). Ponad 170 rodzin z wioski, objętych projektem przez ArcelorMittal India wzięło udział w tym wydarzeniu. 01.10.2009

### Afryka

#### Liberia uznana za zgodną z zasadami ustalonymi przez Komisję ds. Inicjatywy Przejrzystości w Przemśle Wyciągającym (Extractive Industries Transparency Initiative Board)

Podczas 10. spotkania w Baku (Azerbejdżan) Komisja ds. Inicjatywy Przejrzystości w Przemśle Wyciągającym (EITI) uznała Liberię za zgodną z zasadami ustalonymi przez EITI. 14-15.10.2009

Więcej informacji na [www.mycarcelormittal.com](http://www.mycarcelormittal.com)

## Poznajmy się



**Jacek Mała** w AMW jeszcze pod nazwą Huta Warszawa pracuje od 1990 roku. – Jest to moja, jak na razie, pierwsza praca i cały czas pracuję na Stalowni. Po ukończeniu Technikum Mechanicznego im. Konarskiego na Woli i nieudanych egzaminach na studia postanowiłem poszukać pracy. Huta była blisko mojego miejsca zamieszkania, paru kolegów też tam pracowało, więc postanowiłem spróbować i tak pozostało do dziś. Rozpocząłem jako mechanik w Utrzymaniu Ruchu Zmianowym, gdzie przepracowałem 2 lata. Potem była służba wojskowa. Po powrocie z wojska rozpocząłem pracę na piecach elektrycznych jako wytapiacz, z czasem samodzielnie prowadziłem proces wytapiania stali. Nowa Stalownia, a zwłaszcza piec Danarc, stanowiły tak naprawdę pierwszy etap, na którym nabierałem doświadczenia w zarządzaniu i kierowaniu zarówno procesem produkcyjnym jak i organizacyjnym. Moje codzienne obowiązki to głównie nadzór nad procesem produkcyjnym na wydziale Stalowni oraz zarządzanie podległymi mi pracownikami. Jako Lider Zmiany muszę mieć oko na wszystko i wszystkich. W pracy nie lubię monotonii, a na Stalowni ciągle coś się dzieje, no i praca zespołowa daje sporo satysfakcji. Niestety, jak wielu z nas tak i mnie zdarza się często zabierać „pracę” do domu, zwłaszcza tę, związaną z zarządzaniem pracownikami.

Mieszkam w Nowym Dworze Mazowieckim, chociaż Bielany, gdzie mieszkałem tyle lat, zawsze pozostaną w moim sercu. Od 10 lat jestem żonaty, moja żona Ewa jest nauczycielką. Nie mamy dzieci, ale mam nadzieję, że zmieni się to w najbliższym czasie.

Moją największą pasją jest piłka nożna i gdy pozwala na to czas, regularnie gram w nią z kumplami. Lubię też poeksperymentować w kuchni i przyznam, że z dobrym – czyli smacznym – skutkiem.

## Wiadomości lokalne

# Hutnicza Nike nocą



**Pomnik „Hymn Warszawianka” zwany „Hutniczą Nike” został pięknie oświetlony. Teraz jest z daleka widoczny.**

– Nie mogłam się powstrzymać i zrobiłam kilka zdjęć. Uważam, że ta rzeźba nigdy nie wyglądała tak ładnie jak teraz – mówi Katarzyna Popiacka z kancelarii ArcelorMittal Warszawa. Pani Kasia wie co mówić, bo od lat zajmuje się hobbystycznie fotografią i rysunkiem. Bardzo dziękujemy za piękne zdjęcia.

